

# PIACI PLETYKA

La, la, la, je ne l'ose dire

SZABÓ MIKLÓS

fordította

Pierre CERTON

(francia; ? - 1572)

Gyorsan

Soprano: *mf* La-la-la, *p* hallja-e, hallja-e hall- ja ko-ma-asz-szony

Alto: *mf* La-la-la, *p* hallja-e, hallja-e, hallja ko-ma-asz-szony

Tenor: *mf* La-la-la, *p* hallja-e, hallja-e, hallja ko-ma-asz-szony

Bass: *mf* La la la, *p* je ne l'ose dire, je ne l'ose dire, je ne l'ose di-re;

Soprano: *f* La-la-la, *p* hal-lot-ta-e már, *mf* hogy la-la-la, *p* hal-lot-ta-e már? *p* Fél-ti ám a

Alto: *f* La-la-la, *p* hal-lot-ta-e már, *mf* hogy la-la-la, *p* hal-lot-ta-e már? *p* Fél-ti ám a

Tenor: *f* La-la-la, *p* hal-lot-ta-e már, *mf* hogy la-la-la, *p* hal-lot-ta-e már? *p* Fél-ti ám a

Bass: *f* La la la, *p* je levousdi-rai, *mf* et la la la, *p* je levousdi-rai. *p* Il est un homme

Soprano: fe-le-ségét Mar-ci bá-csi a sze-gény. Jaj de ké-ső hogyha má-ris

Alto: fe-le-ségét Mar-ci bá-csi a sze-gény. Jaj de ké-ső hogyha má-ris

Tenor: fe-le-ségét Mar-ci bá-csi a sze-gény. Jaj de ké-ső hogyha má-ris

Bass: *9* en no vil-le, Qui de sa femme est ja-loux. Il n'est pas ja-loux sans cause.

ott az ag-gancs a fe-jén, no la-la-la, hallja-e, hallja-e, hall-

ott az ag-gancs a fe-jén, no la-la-la, hallja-e, hallja-e,

14 *Mais il est co-cu du tout. Et la-la-la, je ne l'o-, je ne l'o-,*

- ja ko-ma-ász-szony, la-la-la, hallot-ta-e már, hogy la-la-la,

hallja koma-ász-szony, la-la-la, hallot-ta-e már, hogy la-la-la,

18 *je ne l'o-se' di-re; Lu-la-la, je le rousdi-rai, Et la-la-la,*

hallot-ta-e már... Fél-ni ké-ső Mar-ci bá-csi, ott az ag-gancs

hallot-ta-e már... Fél-ni ké-ső Mar-ci bá-csi, ott — az ag-gancs

22 *le l'annodl-eal Il n'est pas de l'oumsans cause. Mais il est co-*

a fe-jén. Ter - cei né - ni lát - ta is már, ő is mond - ja,  
 a fe-jén. Ter - cei né - ni lát - ta is már, ő is mond - ja

26 *cu de tout. Il l'appre - te, et s'il la mè - ne Au marché, s'en*

nem csakén, no la - la - la, hallja - e, hallja - e, hall - ja ko - ma - asszony,  
 nem csakén, no la - la - la, hallja - e, hallja - e, hallja ko - ma - asszony,

30 *va à tout. Et la - la - la, je ne la, je ne la, je ne l'o - se di - re;*

la - la - la, hallot - ta - e már, hogy la - la - la, szo - gényért do kár!  
 la - la - la, hallot - ta - e már, hogy la - la - la, szé - gényért do kár!

34 *La - la - la, je le soup di - rai, et la - la - la, je le soup di - rai.*